

DELIBERAZIONE 22 dicembre 2008, n. 1144

**Approvazione schema di Protocollo d'Intesa tra Regione Toscana, Università per Stranieri di Siena, Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica, Amministrazioni Provinciali della Toscana e Amministrazione Comunale di Cantagallo, in attuazione dell'Accordo tra Regione Toscana e Ministero della Solidarietà Sociale, approvato con D.G.R. n. 831/2007, relativo ad un programma di interventi finalizzati alla diffusione della lingua italiana, destinato ai cittadini extracomunitari**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Richiamata la legge regionale n. 41 del 24 febbraio 2005, "Sistema integrato di interventi e servizi per la tutela dei diritti di cittadinanza sociale", prevede all'art. 56, tra gli interventi e servizi finalizzati a favorire l'accoglienza degli immigrati e a prevenire e contrastare fenomeni di esclusione sociale e di emarginazione, l'attivazione di percorsi integrati di inserimento sociale, scolastico e lavorativo;

Richiamato il Piano Integrato Sociale Regionale 2007-2010, approvato con Deliberazione del Consiglio Regionale n. 113/2007, prevede, tra le proprie azioni, l'elaborazione di una politica linguistica mirata alla diffusione della conoscenza della lingua italiana, anche e soprattutto al di là del livello di prima alfabetizzazione e di competenza basica, con particolare attenzione alla sperimentazione di nuove metodologie di apprendimento a distanza attraverso l'utilizzo delle risorse tecnologiche (punto 6.5);

Considerato l'Accordo tra Regione Toscana e Ministero della Solidarietà Sociale, approvato con Delibera di Giunta Regionale n. 831/2007 e sottoscritto in data 11 dicembre 2007, per il finanziamento di un programma di interventi finalizzati alla diffusione della conoscenza della lingua italiana, destinato ai cittadini extracomunitari adulti regolarmente presenti in Italia con particolare riguardo alle donne, in base al quale il Ministero assegna alla Regione Toscana un importo di Euro 259.000,00;

Considerato che in attuazione del citato accordo appare opportuno promuovere una collaborazione con le Amministrazioni Provinciali, ai fini dello sviluppo di una azione di qualificazione della rete associativa territoriale impegnata nell'offerta di opportunità di integrazione sociale dei cittadini stranieri, attraverso in particolare l'insegnamento della lingua italiana e la promozione di una cittadinanza attiva;

Ritenuto opportuno prevedere la collaborazione anche delle Amministrazioni Comunali di Cantagallo e

Vernio che, da tempo, hanno avviato una serie di corsi di formazione linguistica di donne immigrate in un'area montana, particolarmente disagiata per le condizioni di isolamento del territorio;

Considerato che la promozione di modalità di formazione a distanza, attraverso le opportunità offerte dalla rete telematica, assume particolare rilievo nell'ottica del sostenimento di nuove modalità di sviluppo dei percorsi di apprendimento linguistico che affianchino la tradizionale formazione in aula;

Considerato che l'Università per Stranieri di Siena e l'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica sulla base del loro ruolo istituzionale e della loro peculiare esperienza hanno contribuito alla elaborazione del progetto "Lingua e cittadinanza" che sviluppa una ipotesi di lavoro fondata su una forte integrazione tra la formazione in aula e la formazione on-line;

Considerato che la Regione Toscana ha da tempo promosso e realizzato specifici progetti per lo sviluppo dei servizi in rete e delle opportunità di accesso alle risorse telematiche quali il progetto di formazione a distanza denominato TRIO e il progetto di sviluppo della rete dei punti di accesso assistito a Internet (PAAS);

Ritenuto opportuno, quindi, procedere alla stipula di un Protocollo di intesa tra Regione Toscana e Amministrazioni Provinciali di Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa-Carrara, Pisa, Pistoia, Prato, Siena, Amministrazione Comunale di Cantagallo quale ente attuatore del progetto presentato congiuntamente dai Comuni di Cantagallo e Vernio, Università per Stranieri di Siena e Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ex INDIRE) - allegato "A", parte integrante e sostanziale del presente atto - finalizzato alla realizzazione di un progetto di insegnamento di italiano L2 per extracomunitari adulti regolarmente presenti in Italia, denominato "Lingua e Cittadinanza";

Considerato che, per dare attuazione al presente Protocollo la Regione Toscana metterà a disposizione degli enti firmatari risorse complessive pari a Euro 340.000,00, di cui Euro 259.000,00 provenienti dal Ministero della Solidarietà Sociale in base al suddetto Accordo e disponibili sul capitolo 23005 del bilancio 2008, nonché Euro 81.000,00 di risorse proprie, disponibili sul capitolo 23028 del bilancio 2008;

Ritenuto di dare mandato al Presidente della Giunta regionale o suo delegato di procedere alla stipula del protocollo di cui al punto precedente;

A voti unanimi

DELIBERA

1. di approvare lo schema di Protocollo di intesa - allegato "A", parte integrante e sostanziale del presente atto - tra Regione Toscana, Amministrazioni Provinciali di Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa-Carrara, Pisa, Pistoia, Prato, Siena, Amministrazione Comunale di Cantagallo, Università per Stranieri di Siena e Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ex INDIRE);

2. di prenotare, per la realizzazione del suddetto Protocollo, complessivamente la somma di Euro 340.000,00, di cui Euro 259.000,00 derivanti da finanziamento ministeriale e disponibili sul capitolo 23005 del bilancio 2008 ed Euro 81.000,00 disponibili sul capitolo 23028, bilancio 2008, secondo la seguente ripartizione:

- Università per Stranieri di Siena	€ 60.000,00 da imputarsi al cap 23028;
- Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica	€ 60.000,00 (di cui € 21.000,00 da imputarsi al cap 23028 e € 39.000,00 al cap 23005);
- Amministrazione Provinciale di Arezzo	€ 20.000,00;
- Amministrazione Provinciale di Firenze	€ 20.000,00;
- Amministrazione Provinciale di Grosseto	€ 20.000,00;
- Amministrazione Provinciale di Livorno	€ 20.000,00;
- Amministrazione Provinciale di Lucca	€ 20.000,00;
- Amministrazione Provinciale di Massa-Carrara	€ 20.000,00;
- Amministrazione Provinciale di Pisa	€ 20.000,00;
- Amministrazione Provinciale di Pistoia	€ 20.000,00;
- Amministrazione Provinciale di Prato	€ 20.000,00;
- Amministrazione Provinciale di Siena	€ 20.000,00;
- Amministrazione Comunale di Cantagallo	€ 20.000,00;

3. di dare mandato al Presidente della Giunta regionale o suo delegato di procedere alla stipula del Protocollo di cui al punto 1;

e sulla banca dati degli atti amministrativi della Giunta Regionale ai sensi dell'art. 18, comma 2, della medesima L.R. 23/2007.

4. di dare mandato alle Direzioni Generali competenti di porre in essere gli atti amministrativi necessari all'applicazione di quanto previsto nel protocollo suddetto.

*Segreteria della Giunta*  
*Il Direttore Generale*  
Valerio Pelini

Il presente atto è pubblicato integralmente sul BURT ai sensi dell'art. 5, comma 1, lett. f) della L.R. 23/2007

SEGUE ALLEGATO

**Protocollo di Intesa tra Regione Toscana,**

**Università per Stranieri di Siena,**

**Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica,**

**Amministrazioni Provinciali di Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa-Carrara, Pisa, Pistoia, Prato, Siena, e Amministrazione Comunale di Cantagallo.**

#### **PREMESSO CHE**

- la legge regionale n. 41 del 24 febbraio 2005, “Sistema integrato di interventi e servizi per la tutela dei diritti di cittadinanza sociale”, prevede all’art. 56, tra gli interventi e servizi finalizzati a favorire l’accoglienza degli immigrati e a prevenire e contrastare fenomeni di esclusione sociale e di emarginazione, l’attivazione di percorsi integrati di inserimento sociale, scolastico e lavorativo;
- il Piano Integrato Sociale Regionale 2007-2010, approvato con Deliberazione del Consiglio Regionale n. 113/2007, prevede, tra le proprie azioni, l’elaborazione di una politica linguistica mirata alla diffusione della conoscenza della lingua italiana, anche e soprattutto al di là del livello di prima alfabetizzazione e di competenza basica, con particolare attenzione alla sperimentazione di nuove metodologie di apprendimento a distanza attraverso l’utilizzo delle risorse tecnologiche (punto 6.5);

#### **CONSIDERATO CHE**

- in data 11 dicembre 2007 è stato sottoscritto un accordo tra Regione Toscana e Ministero della Solidarietà Sociale, approvato con Delibera di Giunta Regionale n. 831/2007, per il finanziamento di un programma di interventi finalizzati alla diffusione della conoscenza della lingua italiana, destinato ai cittadini extracomunitari adulti regolarmente presenti in Italia con particolare riguardo alle donne;
- il ruolo delle Amministrazioni Provinciali riveste una particolare importanza per lo sviluppo di una azione di qualificazione della rete territoriale istituzionale e del terzo settore, impegnata nell’offerta di opportunità di integrazione sociale dei cittadini stranieri, attraverso in particolare l’insegnamento della lingua italiana e la promozione di una cittadinanza attiva;
- le Amministrazioni Comunali di Cantagallo e Vernio hanno da tempo avviato una serie di corsi di formazione linguistica di donne immigrate in un’area montana particolarmente disagiata per le condizioni di isolamento del territorio;

- in attuazione del sopra citato accordo di programma assume particolare rilievo la promozione di nuove modalità di sviluppo dei percorsi di alfabetizzazione che, accanto alla tradizionale formazione in aula, prevedano anche l'utilizzo di modalità di formazione a distanza attraverso le opportunità offerte dalla rete telematica;
- l'Università per Stranieri di Siena e l'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica sulla base del loro ruolo istituzionale e della loro peculiare esperienza hanno contribuito alla elaborazione del progetto "Lingua e cittadinanza", che sviluppa una ipotesi di lavoro fondata su una forte integrazione tra la formazione in aula e la formazione on-line;
- la Regione Toscana ha dato tempo promosso e realizzato specifici progetti per lo sviluppo dei servizi in rete e delle opportunità di accesso alle risorse telematiche, quali il progetto di formazione a distanza denominato TRIO e il progetto di sviluppo della rete dei punti di accesso assistito a Internet (PAAS).

#### **LE PARTI CONVENGONO QUANTO SEGUE**

<b>Art. 1 - Oggetto</b>
-------------------------

La Regione Toscana, le Amministrazioni Provinciali di Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa-Carrara, Pisa, Pistoia, Prato, Siena nonché l'Amministrazione Comunale di Cantagallo, l'Università per Stranieri di Siena, L'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ex INDIRE), stabiliscono di collaborare per la realizzazione di un progetto di insegnamento di italiano L2 - denominato "Lingua e cittadinanza" – rivolto a persone provenienti da Paesi non appartenenti all'Unione Europea, maggiorenni e regolarmente presenti in Italia.

<b>Art. 2 - Finalità</b>
--------------------------

Il Progetto persegue le seguenti finalità:

- sviluppo delle competenze in lingua italiana di cittadini stranieri che, viste le caratteristiche del percorso di apprendimento previste dal progetto, siano già alfabetizzati nella loro lingua madre;
- promozione e integrazione sociale dell'immigrato, ai fini della promozione di una cittadinanza attiva anche attraverso l'approfondimento di temi comuni relativi all'inserimento lavorativo del cittadino straniero e di tematiche relative a determinati settori professionali;
- promozione del conseguimento, da parte dei cittadini stranieri frequentanti i corsi, della certificazione CILS (Certificazione di Italiano Lingua Straniera) avente valore ufficiale di attestazione di conoscenza della lingua italiana nei livelli A1 (Utente Basico-Livello Elementare), A2 (Utente Basico-Livello Intermedio), B1 (Utente Indipendente-Livello Soglia);

- sperimentazione di nuove modalità di sviluppo dei percorsi di apprendimento linguistico, attraverso l'integrazione della tradizionale formazione in aula con la formazione a distanza on line, per favorire l'ampliamento delle opportunità di accesso ai corsi, di formazione e di avvicinamento ai luoghi di vita e di lavoro del cittadino straniero. Il materiale elaborato e le piattaforme informatiche realizzate in attuazione del presente protocollo potranno rimanere come patrimonio a permanente disposizione dei cittadini stranieri e dei soggetti istituzionali e del terzo settore impegnati nell'offerta di opportunità di apprendimento linguistico.

### **Art. 3 - Impegni e compiti dei soggetti firmatari**

I soggetti aderenti al presente Protocollo si impegnano a realizzare le azioni necessarie al perseguimento degli obiettivi di cui all'art. 2, come meglio specificato nel Progetto "Lingua e Cittadinanza".

In particolare:

**Le Amministrazioni Provinciali di Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa-Carrara, Pisa, Pistoia, Prato, Siena e l'Amministrazione Comunale di Cantagallo si impegnano a:**

- favorire la qualificazione della rete territoriale istituzionale e del terzo settore che da tempo opera per l'integrazione sociale dei cittadini stranieri che vivono, studiano e lavorano sul nostro territorio in modo particolare attraverso l'offerta di opportunità di alfabetizzazione e attraverso la promozione di una cittadinanza attiva;
- promuovere attraverso la citata rete territoriale l'accesso da parte degli utenti alle opportunità di acquisizione della conoscenza della lingua italiana promosse nell'ambito del "progetto lingua e cittadinanza";
- sviluppare una azione di raccordo e coordinamento di tutte le opportunità offerte dal sistema istituzionale, ad esempio i poli di teleformazione TRIO, i Punti di Accesso Assistito a Internet (PAAS), i Centri Territoriali di Formazione Permanente (CTP) ecc., inseribili all'interno di nuovi percorsi di insegnamento della lingua italiana e di promozione della cittadinanza attiva, sviluppando ogni opportuna azione finalizzata a promuovere la fruizione dei servizi da parte degli utenti;

In particolare, l'**Università per Stranieri di Siena** si impegna a:

- definire l'offerta formativa globale, fornendo indicazioni per il programma delle attività in aula;
- ideare percorsi per l'apprendimento linguistico on-line. I contenuti saranno elaborati dal punto di vista didattico. I contenuti saranno ingegnerizzati a cura dell'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica e saranno disponibili gratuitamente attraverso un ambiente di formazione online predisposto dall'Agenzia stessa. In un secondo momento verranno resi disponibili anche nella piattaforma per la formazione a distanza del progetto regionale TRIO.

- formare il personale delle associazioni o degli enti individuati dalle Amministrazioni Provinciali impegnati nell'attività di insegnamento della lingua italiana in aula e i tutor dell'apprendimento on-line;
- affiancare e coordinare nei primi due mesi di corso i tutor predisposti per favorire l'apprendimento del materiale didattico disponibile on-line;
- realizzare e valutare le prove di certificazione CILS.

L'**Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica** avrà cura di:

- ideare, predisporre e sviluppare il sistema per la prenotazione degli eventi sincroni e per la loro erogazione online. Gli eventi si svolgeranno attraverso la creazione di classi virtuali sui server dell'Agenzia;
- ideare, predisporre e sviluppare il sistema per l'erogazione dei contenuti didattici ideati dall'Università per Stranieri di Siena;
- multimedializzare/ ingegnerizzare i contenuti ideati dall'Università per Stranieri di Siena;
- curare l'help desk, l'aggiornamento e la manutenzione della piattaforma per gli eventi sincroni e dell'ambiente di formazione;
- mettere a disposizione i materiali hardware, software, la connessione e le licenze per la gestione della piattaforma informatica necessaria alla conduzione degli eventi sincroni in grado di consentire la frequenza a 50 utenti contemporaneamente;
- curare la segreteria per la gestione dei laboratori per lo sviluppo degli eventi sincroni.

La **Regione Toscana** si impegna a:

- svolgere una azione di coordinamento dei soggetti firmatari del protocollo per il migliore svolgimento del progetto "Lingua e cittadinanza";
- favorire l'utilizzo delle risorse del progetto TRIO e della rete dei Punti di Accesso Assistito a Internet (PAAS) per consentire di mettere a disposizione dei cittadini stranieri concrete opportunità di accesso alle risorse della rete telematica per lo sviluppo dei percorsi di alfabetizzazione;
- svolgere una azione di monitoraggio del progetto nell'ambito della più generale azione di monitoraggio svolta a livello centrale dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali sulla totalità degli accordi di programma stipulati con le Regioni.

#### **Art. 4 - Monitoraggio e rendicontazione**

Le Amministrazioni Provinciali e Comunali firmatarie si impegnano a produrre alla Regione Toscana – Direzione Generale Diritto alla Salute e Politiche di Solidarietà – un aggiornamento periodico sullo stato di attuazione del progetto, nonché una relazione finale sull'intero progetto, descrittiva dell'attuazione delle iniziative realizzate, della loro efficacia, del loro impatto sociale e del livello di conseguimento degli obiettivi previsti.

La relazione finale di cui al comma precedente dovrà essere accompagnata dalle risultanze di monitoraggio sulle azioni realizzate e dalla rendicontazione delle spese sostenute, in esecuzione del presente protocollo di intesa, coerentemente con quanto indicato dalle linee guida ministeriali.

**Art. 5 – Parte finanziaria**

La Regione Toscana metterà a disposizione degli enti firmatari la somma di Euro 259.000,00 trasferita dal Ministero della Solidarietà Sociale in attuazione dell'Accordo sottoscritto l'11 dicembre 2007 ed Euro 81.000,00 di risorse proprie, per un totale di Euro 340.000,00.

Tali risorse sono assegnate secondo la seguente ripartizione:

- Euro 20.000,00 per la realizzazione degli impegni previsti a carico di ciascuna Amministrazione Provinciale - Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa-Carrara, Pisa, Pistoia, Prato, Siena - e del Comune di Cantagallo;
- Euro 60.000,00 per la realizzazione degli impegni previsti a carico dell'Università per Stranieri di Siena. Di tale cifra una quota pari a Euro 15.000 è da considerarsi quale contributo per la copertura del 50% del costo per il sostenimento, da parte dei partecipanti ai corsi, dell'esame di certificazione CILS;
- Euro 60.000,00 per la realizzazione degli impegni a carico dell'Agenzia Universitaria per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica.

**Art. 6 - Durata**

Il progetto si realizza entro 18 mesi a decorrere dalla data della nota ministeriale del 12.02.2008 (12 Agosto 2009).

Firenze, \_\_\_\_\_

Per la Regione Toscana – D.G.

Diritto alla Salute e Politiche di Solidarietà

Dott. Giovanni Lattarulo \_\_\_\_\_

Per L'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo  
dell'Autonomia Scolastica

---

---

Per l'Università per Stranieri di Siena

---

---

Per la Provincia di Arezzo

---

---

Per la Provincia di Firenze

---

---

Per la Provincia di Grosseto

---

---

Per la Provincia di Livorno

---

---

Per la Provincia di Lucca

---

---

Per la Provincia di Massa Carrara

---

---

Per la Provincia di Pisa

---

---

Per la Provincia di Pistoia



Per la Provincia di Prato

---

Per la Provincia di Siena

---

Per il Comune di Cantagallo

---

---

---

---

---